

Livres Hebdo numéro : 0758
Date : 12/12/2008
Rubrique : dossier
Auteur : Claude Combet
Titre : A la découverte du Mexique

A LA DECOUVERTE DU MEXIQUE

Les auteurs mexicains, invités au Salon du livre 2009, seront traduits en nombre.

Le Mexique est le pays invité du Salon du livre de Paris et pas moins de treize titres seront proposés aux lecteurs français en ce début d'année. En forme de prologue, Anne-Marie Métailié publie un recueil de nouvelles, simplement intitulé *Des nouvelles du Mexique*, qui réunit trente-deux écrivains (dont José Augustin, Mario Bellatin, Rosa Beltra) et devrait donner un aperçu de la variété de leurs styles et de leurs histoires. Outre **Jorge Volpi** (Seuil) et **Alvaro Uribe** (qui raconte une tentative d'assassinat du président lors de la commémoration du 80e anniversaire de l'indépendance du Mexique en 1897, chez Verdier), **Mario Bellatin** (qui quitte Passage du Nord-Ouest pour Gallimard), **Fabio Morabito** (Corti), **Alejandro Rossi** (Gallimard), **Daniel Sada** (Passage du Nord-Ouest), **Enrique Serna** (Métailié), **Juan Villoro**, présent avec des nouvelles (Denoël), sont déjà connus des lecteurs français.

D'autres n'ont jamais été traduits en France. C'est le cas de **Juan Manuel Servin** (Les Allusifs), journaliste récompensé, et écrivain « à l'humour acide et la saute d'humour grossière », selon la presse de son pays. On lira aussi pour la première fois **Ana Clavel** avec un roman étrange — le héros fabrique des poupées ressemblant à celles d'Hans Bellmer —, prix Juan-Rulfo 2005 (Métailié), **Hector Manjarrez** qui situe son roman pendant la guerre des Malouines (Caractères), **Alvaro Enrigue** qui mêle le Mexique d'aujourd'hui et la Palestine en l'an 50 (Gallimard) et **David Toscana** dont le héros remonte d'un puits le cadavre d'une fillette (Zulma). Enfin, signalons du côté des essais, *Pancho Villa, une biographie littéraire*, de l'auteur mexicain de romans noirs, **Pablo Ignacio Taibo II** chez Payot, et un récit de l'auteure **Margo Glantz**, *Les généalogies*, qui retrace le parcours de son père en 1920, de l'Ukraine au Mexique (Folies d'encre).c. c.

Voir la liste des auteurs invités au Salon du livre sur livreshebdo.fr